

CURRICULUM VITAE

RENATA LÖDAR



Datos personales:

Fecha y lugar de nacimiento: 10.10.1971, Sighetu-Marmatiei, Rumanía

Dirección: c/Poeta Francisco Brines, 2-9, 46900 Torrent, Valencia.

E-mail: renata.lodar@gmail.com

Teléfono: 650 27 06 23

LinkedIn: es.linkedin.com/in/renatalodar/

Formación académica:

1991-1996 Licenciada en **Filología inglesa e hispánica** por la **Facultad de Letras de Cluj-Napoca**, Rumanía, departamento de Lenguas extranjeras. Reconocimiento del título (profesor de lengua y literatura inglesa y española) por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España.

Experiencia profesional:

Enero 2012 – actualidad

ESIC – Business&Marketing School, Valencia

Docente y traductora: impartición de **lengua inglesa** para particulares, grado y empresas españolas. **Examinadora de exámenes orales de Cambridge (KET, PET, FCE)**. Clases de **rumano para empresas** y **español para extranjeros**. Recopilación de un diccionario rumano-español de términos técnicos y traducciones técnicas ES_EN/EN_ES (marketing, estadística, etc.). Colaboración activa en el lanzamiento de **aabloo**, una plataforma web a nivel mundial para aprender idiomas a través de la conversación.

Sept. 2018– actualidad

Talk Business (Valencia) – profesora de inglés in-company (clases de inglés para Mercadona)

Enero 2013 – agosto 2013

Exitalia de Eventos S.L., Albacete – Product Manager: gestión de la internacionalización de los vinos de Bodegas Yuntero e implantación de servicios de internacionalización en varios países a base de OCMs (fondos europeos).

Abril 2008- agosto 2011

Coserex Hispania AIE, Valencia - consultoría de comercio internacional. **Funciones:**

- **Responsable del departamento de calidad:** preparación de protocolos de servicios, encuestas de calidad, su difusión y aplicación en la red internacional de colaboradores; desarrollo y preparación de manuales de trabajo de la CRM de la empresa.
- **Coordinadora de proyectos:** coordinación y supervisión de los servicios de consultoría de internacionalización; organización de agendas comerciales para empresas extranjeras; desarrollo de proyectos de licitaciones en España (Impiva) y licitaciones internacionales multilaterales; preparación de presupuestos de servicios de consultoría.

2004- 2007 **Audio Gil S.L., Castellón – centro de formación. Funciones:**

- **Coordinadora docente** y de las relaciones internacionales en el departamento internacional **Spanish Institute** y **docente de inglés y español para extranjeros:**
- **Relación y gestión de programas formativos** con agencias internacionales de reclutamiento de estudiantes extranjeros, proveedores de formación, Instituto Cervantes. Gestión de programas de formación (Leonardo) y exámenes (Trinity College London).
- **Labor comercial:** representante de Spanish Institute en ferias internacionales de escuelas de español para extranjeros (2005, 2006).

Julio – Noviembre, 2006

NegocImpact, Valencia, asesoría y desarrollo de platos preparados congelados. Funciones: tareas administrativas y gestiones con agencias de patentes y marcas, publicidad y diseño, estudios de mercado.

2003-2004 Azul Comunica, Valencia - empresa de comunicación e información Funciones: Colaboradora como traductora de inglés-español y azafata.

1997-1999 Traductora, intérprete y colaboradora en el **proyecto Phare** de la CE de turismo rural **Trashumancia**, Rumanía entre la **Fundación Caja Rioja** y la **ONG Retam** de Cluj-Napoca, Rumanía. Presentación de un folleto turístico en **FITUR 1998**.

1996-2001 Profesora de lengua española e inglesa, **Instituto de Enseñanza Secundaria N.Balcescu** y **Facultad de Estudios Europeos**, Cluj-Napoca, Rumanía.

Formación complementaria:

2002-2003 **Curso de traducciones jurídicas y literarias de inglés al español** por la Universidad Nacional de Estudios a Distancia de Madrid - **UNED** (120 créditos).

2003-2004 **Curso de traducciones de inglés con fines profesionales: económico, jurídico e informático**, UNED (120 créditos)

Jul.-ago. 2007 **Curso de auxiliar de Comercio Exterior** financiado por SERVEF. Integración de Nuevas Tecnologías y Formación S.L. (100 horas)

2007- 2008 **Curso online de Formador Ocupacional** financiado por SERVEF. **CNRFP Servef Paterna**. Certificado de profesionalidad, nivel de cualificación 3 (380 h)

2009-2010 **Curso práctico de iniciación en licitaciones internacionales-Programa III** del Consejo Superior de Cámaras de Comercio. (40 horas)

Sept. 2011 **Curso de desarrollo directivo para mandos intermedios**, financiado por SERVEF, Fundación Equipo Humano y CEV, (24 horas).

Oct.–Nov. 2011 **Curso de tutor de teleformación**, financiado por SERVEF, CRNFP Paterna, Valencia. (70 horas)

Feb.-marzo 2012 **Curso online de conocimientos generales de la empresa**, Cadmo conocimiento, Madrid, (80 horas)

Dic. 2015 **Propell Workshop for the Toefl iBT Test**, Business&Marketing School-ESIC, Valencia

Julio 2016 **Certificado CELTA (Cambridge Certificate in English Language Teaching to Adults)**, Campbell College, Valencia

Junio 2017 **Curso de formación para examinadores de exámenes orales de Cambridge (KET; PET; FCE) – ESIC-Valencia.**

Oct. 2020- presente- MITB – Master in International Trade and Business, en Business&Marketing School-ESIC (en curso)

Idiomas:

Rumano – materna

Español – nivel excelente

Inglés – nivel excelente

Húngaro – nivel intermedio

Francés – nivel elemental

Valenciano – nivel elemental

Informática:

Ofimática – nivel alto,

Internet – nivel alto,

Outlook - nivel alto.

ERP NaVision - nivel usuario.

CRM - desarrollo corporativo y uso diario.

Skype, LinkedIn, Facebook, Twitter - perfil corporativo, uso diario.

Edición de **blog** corporativo y personal.

Permiso de conducir, clase B

Otros datos de interés:

1978-1986 Curso de piano y solfeo en el conservatorio de Sighetu-Marmatiei, Rumanía.